



TRAN 8010AEF

Socio-cultural Issues for Translators in English

Introduction

This course is designed to cultivate students' awareness towards the major socio-cultural issues in the British, American, Chinese, Colonial and Post-colonial contexts. Selected works from specific historical periods will be analyzed in understanding the socio-cultural formation of writings.

Aims

This course aims to introduce students to the major socio-cultural issues through examining various literary works, critical writings and films. It will broaden students' intellectual horizon and cultural literacy.

Learning outcomes

Upon completion of the course, students should be able to:

1. *Explain* the major socio-cultural issues in American, British, Chinese, Asian, Colonial and Post-colonial contexts.
2. *Evaluate* critically on the legacy of various social-cultural advents.
3. *Analyze* various texts in relation to the corresponding socio-cultural backgrounds.

Topics	Contact Hours
1 Introduction: Understanding the socio-cultural formation of writings	2
2 Class and Gender	6

3	Multiculturalism, Globalization and Glocalisation	6
4	Traditions and Modern Resistance	6
5	The Lost Generation	4
6	Conflicts in Colonial and Post-colonial Contexts	4
7	Writing and Speaking Workshop for Postgraduate Students	4
Total:		32 hours

Alignment of outcomes and content

Outcomes	Topic
Outcome 1	Topics 1-7
Outcome 2	Topics 1-7
Outcome 3	Topics 2-7

Teaching and learning strategies

Socio-cultural issues will be explored through the reading, analysis and appreciation of various literary texts and films. Students would be given plenty of chances to be engaged in class discussions for demonstrating their unique interpretations and what has been learnt. The texts selected for teaching will be depended on the expertise of the instructor.

Students are encouraged to use the Online Learning Environment (OLE) which contains reference materials for them to read outside class hours. The online Discussion Board offers an additional means for students to communicate with the teacher and each other.

Assessment

Course assessment is based on continuous assessment (100%):

Assessment	Alignment with Learning Outcomes	Course Weighting
Class Participation	Outcomes 1-3	10%
Oral Presentation	Outcomes 1-2	20%
Term Paper	Outcomes 1-3	40%
Term Test	Outcomes 1-3	30%

Set Texts

Selected texts and films will be chosen for students in exploring the topics based on the expertise of the lecturer.

References

- Barnet, Sylvan. J. *A Short Guide to Writing About Literature*. 11th ed. New York: Longman, 2009. Print.
- Bendixen, Alfred, and James Nagel, editors. *A Companion to the American Short Story*. Wiley-Blackwell, 2010. Print.
- Bhabha, Homi K. *The Location of Culture*. London: Routledge, 2006. Print.
- Butler, Judith. *Gender Trouble. Feminism and the subversion of identity*. London: Routledge, 2006. Print.
- Chan, Mimi, and Roy Harris. *Asian Voices in English*. Hong Kong: Hong Kong UP, 1991. Print.
- Corrigan, Timothy J. *A Short Guide to Writing about Film*. Longman, 2009.
- Fraser, Rebecca. *A People's History of Britain*. London: Pimlico, 2004. Print.
- Hua, Shiping (Ed.). *Chinese Political Culture*. Armonk, N.Y.: M.E. Sharpe, 2001. Print.
- Loomba, Ania. *Colonialism, Postcolonialism*. London: Routledge, 2004. Print.
- Goodman, Lisbeth, ed. *Literature and Gender*. 2nd edition. Oxon and New York: Routledge, 2015. Print.
- Said, Edward W. *Culture and Imperialism*. New York: Vintage, 1994. Print.
- Spack, Ruth. *Guidelines: A Cross-cultural Reading/Writing Text*. 2nd edition. New York: St. Martin's Press, 1996. Print.
- Wilson, Thomas A. *Genealogy of the Way: The Construction and Uses of the Confucian Tradition in Late Imperial China*. Stanford, CA: Stanford UP, 1995. Print.